

aux Iles d'Aland, est et demeure annexée au présent Traité et aura même force et valeur que si elle en faisait partie.

Article 34.

Le présent Traité sera ratifié et les Ratifications en seront échangées à Paris dans l'espace de quatre semaines ou plus tôt, si faire se peut.

En foi de quoi les Plénipotentiaires respectifs l'ont signé et y ont apposé le sceau de leurs armes.

Fait à Paris le trentième jour du mois de Mars de l'an mil huit cent cinquante six.

(L. S.) Buol-Schauenstein.

(L. S.) Hübner.

(L. S.) A. Walewski.

(L. S.) Bourqueney.

(L. S.) Clarendon.

(L. S.) Cowley.

(L. S.) Manteuffel.

(L. S.) Hatzfeldt.

(L. S.) Orloff.

(L. S.) Brunnov.

(L. S.) C. Cavour.

(L. S.) De Villamarina.

(L. S.) Aali.

(L. S.) Mehemmed Djemil.

Article additionnel et transitoire.

Les stipulations de la Convention des Détroits, signée en ce jour, ne seront pas applicables aux bâtiments de guerre employés par les Puissances belligérantes pour l'évacuation par Mer des territoires occupés par leurs armées, mais les dites stipulations reprendront leur entier effet, aussitôt que l'évacuation sera terminée.

ke smlouvě nynější připojena a budemíti touž moc a platnost, jakoby byla částí smlouvy této.

Článek 34.

Smlouva tato bude ratifikována a ratifikace budou v Paříži ve čtyřech nedělích, aneb možná i dříve vyměněny.

Čemuž na svědomí plnomocníci, jichž se dotýče, ve smlouvě této se podepsali a pečeti s erbem svým k ní přiložili.

Stalo se v Paříži třicátého dne měsíce března léta tisícího osmistého padesátého šestého.

(L. S.) Buol z Schauensteina.

(L. S.) Hübner.

(L. S.) A. Walewski.

(L. S.) Bourqueney.

(L. S.) Clarendon.

(L. S.) Cowley.

(L. S.) Manteuffel.

(L. S.) Hatzfeldt.

(L. S.) Orlov.

(L. S.) Brunnov.

(L. S.) C. Cavour.

(L. S.) De Villamarina.

(L. S.) Aali.

(L. S.) Mehemmed Džemil.

Pomíjející článek dodatečný.

Co ve smlouvě dnešního dne podepsané ustanoveno jest o úžinách mořských, nebude se vztahovati na lodě válečné, jichž mocnosti válku vedoucí užijí k vyklízení zemí od vojsk Jejich obsazených; ustanovení řečená však ihned po skončeném vyklizení opět nabudou plné moci.